

## Le rapport de la quatrième édition 2015

### INTRODUCTION

La quatrième édition d'Aflam du sud, Festival du Cinéma Arabe de Bruxelles s'est déroulée du 30 septembre au 3 octobre 2015 au cinéma Vendôme, au Bozar et au Centre Communautaire Maritime.

Un public large et varié a apprécié les activités que nous avons menées pendant cette édition.

Cette année, le festival a porté une attention particulière sur les œuvres des jeunes talents, issus de l'immigration, qui seront les grands cinéastes de demain et grâce à qui le cinéma s'exprimera plus librement.

D'autres activités ont été organisées en marge des projections, notamment une exposition de la jeune artiste peintre, Shokofeh Noshivaran, le film débat dans le cadre du volet « Women's Right », le film scolaire et la séance associative.

Comme tous les ans, la parole a pris place au terme de chaque séance pour créer un véritable échange entre le public et les professionnels du cinéma.

Cette année, la sélection du festival a compté 23 films, dont 18 ont été nominés pour « **Le Cygne du public** ». Ces films étaient en provenance de plusieurs pays : Tunisie, Maroc, Egypte, Emirats Unis, Liban, Algérie, Belgique, France, Arabie Saoudite, Iraq, Norvège, Allemagne, ... En fin de chaque projection, le public a rendu son vote.

Le Cygne du Public a été octroyé au long métrage marocain « The sea is behind » de Hicham Lasri. Le prix a été remis à l'acteur principal Malek Akhmiss.

### **Maroc, France, Emirates Unies/The Sea Is Behind/Hicham Lasri/88'/2014/LM**



Tarik se maquille et s'habille en femme. Il danse sur une carriole tractée à la fois par un cheval mourant et par son père qui ne le regarde plus. Il suit le rythme effréné d'une fanfare composée de pauvres hères, des parias, des punks et des désaxés. Suivi, par la foule, Tarik vibre de sensualité féminine en s'abandonnant à cette passion, son visage barré par une moustache qui revendique sa virilité tronquée.



Et le film « Sabeel » de Khalid Almahmood, des Emirates Unis a reçu le prix pour dans la catégorie du meilleur court métrage.



**Emirates Arabes Unies/Sabeel/Khalid Al Mahmood/20'/2010/CM**

Dans une petite ferme loin de la ville, vivent deux jeunes garçons et leur grand-mère, âgée et malade, sur laquelle ils veillent avec dévouement. Ils passent leurs journées à cultiver des légumes, puis à les vendre pour acheter les médicaments dont la vieille femme a constamment besoin. C'est sur la route qu'ils empruntent quotidiennement et qui assure leur survie que va se sceller leur destin.



**LE GALA D'OUVERTURE AU BOZAR**



Dyaa Zniber, Chanteuse de musique arabo-andalouse, a ouvert le gala d'ouverture au Bozar. Elle nous a chanté a capella des petits morceaux choisis par ses soins. Yasmine Leroy de son nom de scène, **Dyaa Zniber**, a ouvert le gala d'ouverture au Bozar.

Le film égyptien « **Factory Girl** » de Mohamed Khan a été projeté en avant-première européenne en présence de son producteur Mohamed Samir venu directement du Caire.



**Egypte/Factory Girl/Mohamed Khan/96'/2013/LM**

Factory Girl raconte l'histoire de Hiyam, une jeune ouvrière, issue la classe sociale inférieure comme tous ses collègues. Elle tombe sous le charme de Salah, le nouveau superviseur de l'usine, qui, lui aussi, exprime son admiration pour elle. Elle croit que l'amour peut transcender les différences de classes entre eux.

### **LE FILM DEBAT AU CENTRE COMMUNAUTAIRE MARITIME**

Cette année, en collaboration avec AWSA-Belgium, le film débat « Derrière les portes fermées » de Mohammed Ahed Bensouda, dans le cadre de notre volet « Women's Right » a été programmé en matinée pour les femmes des associations et en soirée pour un public mixte au Centre Communautaire Maritime.

**Noura Amer**, Présidente de l'asbl AWSA-Be (Arab Women's Solidarity Association), une association laïque, mixte et indépendante, a bien défini les signes du harcèlement aussi bien sexuel qu'au moral au travail. Elle a aussi fait part aux femmes de la loi sur le bien-être au travail du 4 août 1996 et ses nombreuses dispositions sur le harcèlement sexuel au travail.

### **La séance du matin-public femmes :**

Les réactions qui ont suivi le film portaient surtout sur le témoignage et l'importance du rôle des mères dans l'éducation des garçons. Le témoignage poignant de Touria XXX qui a été harcelé par son chef d'équipe pendant plusieurs mois a pu permettre à certaines femmes de confier au groupe des moments de leurs vies où elles étaient aussi victimes d'harcèlement. Certaines mettaient en cause leur façon de s'habiller ou leur démarche. D'autres étaient honteuses de parler de ce harcèlement de peur d'être pointées du doigt.

Une maman a témoigné du harcèlement vécu par ses filles pendant les vacances au Maroc. Elle a souligné l'importance pour la fille d'avoir confiance en elle pour faire face.

En conclusion, beaucoup de femmes ont relevé le rôle important des mères dans l'éducation de leurs garçons. Elles doivent leur inculquer le respect des femmes.



### Deuxième projection, le soir-public : mixe

L'échange était riche, plusieurs questions ont été posées en lien avec les lois d'application sur le sujet au Maroc et dans certains pays arabes.

Un homme égyptien était présent dans la salle et il a témoigné de l'ampleur de ce phénomène en Egypte.

Le poids de l'éducation a été évoqué également car les femmes se sentent souvent responsables/coupables quand elles sont victimes de harcèlement. Leurs comportements sont souvent mis en cause.

D'autre part, le public a souligné le rôle important du mari dans le film. Il incarne l'homme progressiste et soutenant de sa femme face à ce problème.

Des pistes de réflexion sur comment s'en sortir ont également été abordées :

- A commencer par l'éducation des garçons et des filles, les premiers au respect, les deuxièmes à avoir confiance en elles.
- Instaurer des lois claires et d'application à ce sujet également.



### **Maroc/Derrière les portes fermées/Mohammed Ahed Bensouda/100'/2014/LM**



Comme tous les matins, Mouhsine accompagne sa femme à son travail. Mais ce matin-là est différent pour elle. Elle a retrouvé son amie SALOUA à l'entrée qui lui a appris que le directeur SI ALBACHIR a été muté dans la nouvelle annexe et remplacé par un nouveau directeur. SAMIRA a été surprise par la nouvelle car SI ALBACHIR est aimé par tout le monde dans l'entreprise en raison de sa gentillesse, son sérieux et son respect total de ses employés.

**La grande avant-première du film « Les Hommes d'argile » de Mourad Boucif en présence de toute l'équipe du film.**

En collaboration avec « Un souffle Production », le festival a présenté en avant-première mondiale le film « **Les Hommes d'argile** » de **Mourad Boucif** en présence de toute l'équipe du film. La séance de ce film a été présentée en français par Walid qui travaille à la RTBF et en néerlandais par Yasmina El Messaoudi présentatrice à TV Brussels. Cette projection, uniquement sur invitation, a réuni 310 personnes qui ont apprécié le sujet du film et ont débattu longuement.

Deux ministres présents ont suggéré d'utiliser le film en tant qu'outil pédagogique dans les écoles



**Belgique/Maroc/France/ Les Hommes d'Argile/Mourad Boucif/103'/2015/Lm**

Sulayman, un jeune homme aux yeux étincelants et au visage radieux, vit dans « la roche d'argile » en parfaite harmonie avec la faune et la flore.

Orphelin, il a été élevé par un vieil ermite.

Sulayman fait la rencontre de Kadija, la fille du Caïd; ce dernier accepte mal le mariage de sa fille avec un montagnard aussi pauvre. Au moment où éclate la Deuxième Guerre mondiale, le jeune berger disparaît. Kadija apprend qu'il vient d'être enrôlé de force dans l'armée française...



## EXPOSITION DE TABLEAUX AU CENTRE COMMUNAUTAIRE MARITIME

Dans le cadre d'Aflam du Sud » la jeune artiste Shokofeh Noshiravan a exposé sous le thème du « Reflet de l'âme » au Centre Communautaire Maritime. Cette exposition a été tenue du 2 au 23 octobre 2015.



Shokofeh Noshiravan est née en Iran en 1965. Elle a fait des études en architecture d'intérieur à l'Académie des Beaux-Arts à Téhéran. A 19 ans, elle obtint son bac puis sa licence.

Elle enchaîna 3 années des Arts Martiaux à l'Université « Al Zahra ». Elle peint depuis l'âge de 15 ans et a exposé dans plusieurs pays.

Depuis 31 ans, elle vit en Belgique et elle expose en Allemagne, aux Pays-Bas.

Pour son art, Shokofeh utilise plusieurs matériaux : aquarelle, pastel, huile et acrylique,...



## VOLET CINEMA DU JEUNE CREATEUR

Cette année le festival a sélectionné cinq courts métrages réalisés par des jeunes réalisateurs issus de l'immigration marocaine pour encourager leur émergence, faire connaître leur cinéma et leur donner l'occasion d'en débattre avec le public car la plupart de ces créations restent hors tout circuit de diffusion et de promotion.



### **Belgique/Fagotier/Ahmed Akif/15'/2014/CM**

Ahmed Akif a toujours été mordu par le monde du cinéma. A un très jeune âge il commence à s'intéresser à la vidéo avec quelques amis comme un passe-temps. Quelques années plus tard, il décide alors de reprendre des études en cinématographie. Actuellement, il entame son master.



Après s'être rendu compte que tous les adultes sur terre ont le même rêve sur la fin du monde, un couple aborde la raison et la cause de ce destin sur lequel ils n'ont pas de prise. Comment vont-ils passer cette dernière nuit sur terre, avec leurs 2 filles?



### **Belgique/ La Marelle/ Riyan Senni/9'12/2014/CM**

Autodidacte, **Riyan SENNI** est d'abord un photographe amateur et passionné de cinéma depuis l'adolescence. Sa fibre cinématographique naît en 2012 lorsqu'il dirige des modèles amateurs pour ses sessions photos. Cette capacité à façonner une histoire grâce à des sujets, de mettre en lumière des traits de caractère ou tout simplement prendre la liberté de surprendre, le pousse à s'intéresser au cinéma.



Réveillé de façon brutale par un souvenir pourtant idyllique, un homme se rassure à la vue de sa fille endormie. Il la borde, la trouve belle et apaisée mais très vite ce bonheur familial va dévoiler une prison psychologique dans laquelle ce père de famille s'est enfermé. A quoi veut-il échapper ? N'y a-t-il pas d'autre salut que celui du mensonge ?



### **Belgique/Vacances/Mustapha Souaidi/15'43/2015/CM**

**Mustapha SOUAI**DI est un réalisateur marocain qui vit en Belgique depuis 2008. Il a étudié la littérature anglaise au Maroc. Il a d'abord travaillé en tant que directeur de casting pour différents cinéastes internationaux comme Radu Milhaileanu, Jérôme Salle... Après, il étudie la réalisation à LUCA, école des arts à Bruxelles.

Hartendame/La vie en rose/Bruno et Moi/Caterpillar/Vacances/Quelqu'un M'attend



Nous sommes témoins d'un jeu intime entre une mère vieillissante et sa fille. La mère est âgée, sa santé se dégrade et elle devient de plus en plus irascible. Elle vit toujours avec sa fille Marijke, celle-ci doit gérer un quotidien devenu difficile, elle se sent frustrée et ne voit pas d'issue.



### France/D'un monde à l'autre/Malika Zairi/18'/2015/CM

**Malika ZAIRI**, 42 ans, après de nombreuses années au service de la population dans des services sociaux, dans des services de protection de l'enfance et dans des lycées professionnels, elle décide de se lancer dans la réalisation de film, pour faire du travail social autrement à travers l'image, qui est pour elle un merveilleux outil de prévention et de sensibilisation.

Karim souffre de schizophrénie. Rejetant son traitement qui présente des effets secondaires lourds, sa vie oscille entre sa chambre, la rue, les crises et les hospitalisations répétées. Pour Karim, ceux sont les autres les fous...

Il se rassure à la vue de sa fille endormie. Il la borde, la trouve belle et apaisée mais très vite ce bonheur familial va dévoiler une prison psychologique dans laquelle ce père de famille s'est enfermé. A quoi veut-il échapper ? N'y a-t-il pas d'autre salut que celui du mensonge ?



### Belgique/UAE BAD HUNTER/Sahim Omar Kalifa /2014/14'/DCP

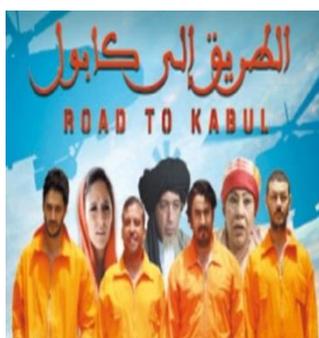
Bahoz, témoins du viol d'une jeune femme, poursuit l'auteur de suite et aide la femme à réparer ses vêtements afin qu'elle puisse cacher le viol de sa famille. Plus tard dans la soirée, Bahoz reçoit une visite inattendue découvre que la cérémonie n'a aucune similarité avec d'autres services auparavant fréquentés par la jeune fille.



## LE FILM SCOLAIRE

Suite aux mobilisations des jeunes belges en Syrie, ce phénomène inquiétant a suscité une forte réponse sociale, médiatique et politique. Nous avons présenté le film « Route vers Kaboul », une comédie de Brahim Chkiri, réalisateur belge. Les élèves de l'école Mercelis sont venus voir le film le jeudi 1 octobre au cinéma Vendôme dans la grande salle gala.

### Maroc/En Route vers Kaboul/Brahim Chkiri/112'/2012



À Casablanca, Ali, Hmida, Mbarek et Messoud sont quatre jeunes chômeurs qui passent leur temps à rêver d'une vie meilleure aux Pays-Bas. Un jour, Hmida tombe sur un spécialiste de l'immigration clandestine, Thibaut. Les quatre amis parviennent à recueillir assez d'argent que pour le départ de l'un d'entre eux, Hmida. Quelques mois plus tard, il encore n'a donné aucun signe de vie. Ali, Mbarek et Messoud découvrant qu'il n'est pas en Hollande mais en Afghanistan, ils décident d'aller lui chercher sur la route de Kaboul.

## LES FILMS PROJETES AU CINEMA VENDOME



### Liban, Qatar/Ghadi/Amin Dora/100'/ 2014/LM

Leba, professeur de musique, épouse son amour d'enfance Lara et s'installe avec elle dans un des quartiers populaires d'un village libanais traditionnel situé en bord de mer. Famille, voisins et amis sont déçus : Leba n'a pas de fils. Après avoir donné naissance à deux filles, Lara est enfin enceinte d'un garçon ! Les examens médicaux prénatals confirment au couple tourmenté que la mère attend un enfant à besoins spécifiques...



### Tunisie, Algérie, Maroc/EI Ziara, La Lune Noire/Nawfel Saheb-Ettaba/106'/2014/LM

Youssef, la trentaine, mène une vie de solitaire. Un drame familial survenu dans son enfance l'a rendu orphelin et amnésique. Mais la rencontre fortuite avec une jeune fille attirante et mystérieuse devant une maison peu ordinaire, provoque en lui un processus mnémorique qui ouvre une brèche sur son passé oublié. Il se lance alors dans une

quête identitaire...



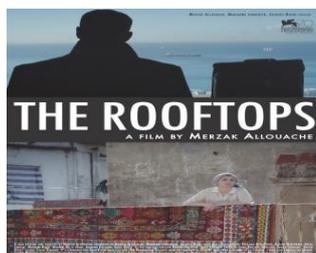
### Algérie, France/La Preuve/Amor Hakkar/95'/2014/LM

Ali, chauffeur de taxi à Khenchela, est marié à Houria, une veuve mère de deux fillettes. Le couple ne parvient pas à avoir d'enfant. Ali, inquiet, accepte sur les conseils d'un médecin, et à l'insu d'Houria, d'aller faire un spermogramme à Batna, située à 120 kms de Kenchela, loin des regards des habitants. Il craint pour son couple et la réaction de son père, qui veut que le nom de la famille perdure...



### Syrie/Return to Homs/Talal Derki/90'/2014/LM

Tourné sur trois ans à Homs en Syrie, le film suit l'évolution de deux jeunes hommes aux destins singuliers. Tous deux guidés par leurs rêves de liberté et de pacifisme, les événements vont les contraindre pourtant à des choix différents : Basset, 19 ans, gardien de but de l'équipe nationale de football, devient leader et chanteur emblématique des manifestations anti-Assad, pour ensuite rejoindre la rébellion armée, des choix forcés.



### France, Algérie/Les Terrasses/Allouache Merzak/106'/2013/LM

De l'aube à la nuit au rythme des appels à la prière. Une foule étonnante grouille et s'agite sur les terrasses d'Alger. Des espaces clos, devenus miroirs à ciel ouvert des contradictions, de la violence, de l'intolérance, des conflits sans fin qui minent la société Algérienne.



### Maroc/L'Echarpe rouge/Mohamed Lyounsi/100'/2015/LM

Louisa, est en train d'accoucher de son premier bébé. Son mari Lahbib, marocain, est parti chercher une layette. Ce jour-là, la guerre des sables

éclate. Sur la route de retour, Lahbib est intercepté par des militaires qui découvrent qu'il s'agit d'un Marocain.



**Maroc/Black screen/Nour-Eddine Lakhmari/15'/2015/CM**

Le cinéma marocain dans tous ses états !  
Nadia Larguet, scénariste, fait parler la petite famille du cinéma marocain,... sous le mode du second degré.



**Arabie Saoudite, Emirates Arabes Unies/Bus 321/Houssain Ali Imotlaq/17'/2014/CM**

Le quadragénaire et conducteur du bus 321 est forcé de quitter son job. Depuis lors, il a peur de conduire ou d'approcher .



**Algérie/Passage à niveau/Anis Djaad/23'/2014/CM**

Un matin, le facteur du village débarque et remet un énigmatique courrier au vieux garde-barrières solitaire qui veille depuis plus de trente ans, à la sécurité automobile sur un passage à niveau ferroviaire,...



**Maroc/Pour l'amour de mon père/Farid Regragui/ /2014/CM**

Amine souffre de trisomie 21. Il vit seul avec son papa qui est malade et qui vit les dernières étapes de sa maladie. Amine s'absente de l'école pour s'occuper de lui.



**Emirates Arabes Unies/The Intruder/Majid Ansari/17'/2011/CM**

Dans la nuit, loin et en plein désert, un couple dont la femme attend un bébé, fait une rencontre fortuite avec un intrus. D'où vient-il?

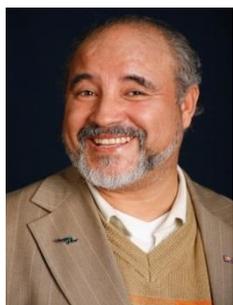
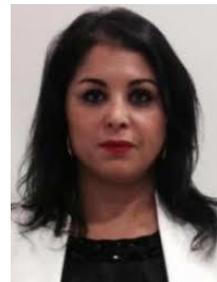


**Maroc/Made in Morocco/Abdelouahed Boujnane Mjahed/2014/154/CM**

Quelques personnages, dont les modes de vie et le quotidien se diffèrent, se croisent dans un bar ou dans un taxi. C'est la réalité d'un Maroc d'aujourd'hui où règnent l'indifférence et l'hypocrisie sociale.

**LES INVITES DU FESTIVAL**

- Ibtissam Laroussi  
 Fatima Cheikh  
 Yousra Tarik  
 Dya Zniber  
 Hasna Zairi  
 Malika Zairi  
 Mohamed samir  
 Abdelouahed Boujnane  
 Farid Rezagui  
 Nordine Moussaoudene  
 Tarik Benmouha  
 Khalid Almahmood  
 Mahjoub Benmoussa  
 Karim Saidi  
 Mourad Boucif  
 Riyan Senni  
 Mustapha Assouaidi  
 Ahmed Akif  
 Fadel Yasine  
 Jawad Elboubssi  
 Mustapha El hamel  
 Thibaut  
 Abdelkrim Qissi  
 Mohame Zahir  
 Jamal Tahiri  
 Mohamed Bouhari  
 Miloud Naciri  
 Mohamed Boulaich Kasmi



## LE PHOTOGRAPHE DU FESTIVAL



Artiste et photographe free-lance,  
**Jean Goovaerts** offre ses services gracieusement au festival depuis 4 ans.

## LES PRESENTATEURS

Fatma Cheikh,  
Yasmina El Messaoudi,  
Nada,  
Rachida Chbani,  
Leila dennoune  
Nezha Haffou,  
Malika Elarassi,  
Walid,  
Boris



## LE FILM DE CLOTURE

Lors de la cérémonie de clôture, présentée par Nada et Boris, deux comédiens belgo-croates, nous avons remis les prix aux films gagnants.

Le Cygne du Public a été octroyé au long métrage « The sea is behind » de Hicham Lasri, Maroc. Et le court métrage « Sabeel » de Khalid Almahmood, Emirates Unis a aussi reçu le prix pour cette catégorie.



### **Norvège, Allemagne, Iraq/Before Snowfall/Hisham Zaman/105'/2013/LM**

Before Snowfall suit Siyar, qui recherche sa grande sœur. Cette dernière a fui son petit village du Kurdistan irakien pour éviter de se marier. Leur père étant désormais décédé, c'est à Siyar de la ramener et restaurer l'honneur familial. À Istanbul, il fait la rencontre d'une fille qui va l'accompagner dans son parcours à travers la Grèce, l'Allemagne et la Norvège.

## **A PROPOS DU FESTIVAL**

Le festival a été fréquenté par un public large et varié qui a été très enchanté par les films et leurs sujets engagés. Les spectateurs ont échangé avec les 28 invités du festival dont 18 venus de l'étranger. Il a aussi fort apprécié les actions culturelles et pédagogiques menées lors de cette édition. Ces échanges interculturels, par le biais des films, des débats ont favorisé une connaissance mutuelle.

Les œuvres du jeune réalisateur belge issu de l'immigration ont pu trouver un lieu de diffusion et un espace de discussion.

Le choix des films et la diversité de la création

La rencontre autour du dialogue interculturel

La qualité et pertinence du film débat

La présence des réalisateurs et acteurs a permis un réel échange avec le public à chaque fin de projection

Une assurance sans égale de la part des collaborateurs bénévoles

Encore cette année, nous avons remarqué la faible présence des populations issues de l'immigration sauf pour la séance du film débat.

Dans l'avenir, il faut arriver à intéresser plus les chargés pédagogiques pour venir avec les élèves voir le film scolaire

Améliorer les actions de sensibilisation sur le festival

Travailler davantage sur les réseaux sociaux

Renforcer la dimension nationale du festival.

Nouer plus de partenariats avec des acteurs de terrain.

## **LE FESTIVAL EN CHIFFRES**

3 lieux de projection

1396 heures de projection

11 longs métrages

12 courts métrages

28 invités

1 film débat

1 film scolaire

1 exposition

1 photographe

9 présentateurs

14 collaborateurs

3 radios : RTBF : Le monde est un village / France 24 et Radio Algérie

6 télévisions : Télé-Bruxelles, Aloula /Maroc, Alhourra/ Egypte, Alghad Alarabi. La Voix d'Iraq, MRE 24/Maghreb TV

1505 personnes (projections, ouverture et clôture, débats, vernissage, écoles)

## PARTENAIRES

Cette manifestation a été soutenue par :

- Fédération Wallonie-Bruxelles
- Fondation Hassan 2
- La commune d'Ixelles
- La Région Bruxelles-Capitale
- L'Institut pour l'égalité des hommes et des femmes
- La COCOF
- L'Echevinat de la Ville de Bruxelles
- Axis One
- Euro-millions



- Le Bozar
- Le Vendôme
- AWSA-Be
- Centre Communautaire Maritime
- Imaj
- 



**BUDGET AFLAM DU SUD Edition 2014**

<b>DEPENSES</b>	<b>Intitulé</b>	<b>Montant</b>
Frais artistes Transport, séjour, restauration, réception		8256,15
Frais techniques Location salles, droits de diffusion, transport films		6671,67
Frais de communication Brochures, affiches, flyers, site, infographie, impressions, ...		3620,05
Frais de fonctionnement Téléphone, poste, transport, Fourniture, accessoires, missions		2259,57
Actions culturelles		320
Frais bancaire		84,53
<b>Total</b>		<b>21211,97</b>

<b>RECETTES</b>	<b>Intitulé</b>	<b>Montant</b>
Commune d'Ixelles		3250
Fédération Wallonie Bruxelles		5000
COCOF		1500
Région Bruxelles-Capitale		2500
Institut pour l'Egalités entre les Hommes et les Femmes		2000
Echevinat de la Ville de Bruxelles		1000
Euromillions		500
La Fondation Hassan 2		3993,95
Axis One		1000
Apport ASBL		500
Tickets		290
<b>Total</b>		<b>21533,95</b>

### **COMMUNICATION/PRESSE/MEDIA**

Nous avons organisé trois campagnes d'affichage espacées dans le temps dans tout Bruxelles et travaillé avec trois étudiant en RPI qui ont affiché et distribué des flyers et des brochures. Nous avons travaillé activement sur la page Facebook et créé aussi un événement « Aflam du Sud ». Le Communiqué de presse et dossier de presse et les invitations ont été envoyés par mailing et par poste. Plusieurs annonces ont été insérées dans tous plusieurs agendas culturels et tous les sites d'annonces, ...

Le spot du festival a été projeté avant chaque film.

### **Les radios**

RTBF, le Monde est un village  
La radio algérienne  
Radio France 24

### **Les télévisions**

« Al Ghad Alarabi »  
« MRE 24 »  
«La Oula», Maroc  
“Al Hourra”, Egypte  
« La Voix d'Irak »  
« Maghreb TV »



**Le Monde est un Village, Festival Aflam du Sud et  
Musique Ibériques, Rachida Chbani et Juan Antonio,  
28/09/2015**

**Chaque soir, Le Monde est un Village explore les  
Cultures et Musiques du Monde. Au micro de Didier  
Mélon Festival Aflam du Sud: Rachida Chbani nous  
rejoint pour évoquer Aflam du Sud. Le Festival du  
Cinéma Arabe aura lieu à Bruxelles du 30 septembre**

**au 3 octobre et proposera des films de nombreux pays : Tunisie, Maroc, Egypte,  
Emirats Unis, Liban, Algérie, Belgique, France, Arabie Saoudite, Iraq, Norvège...  
Musiques Ibériques : Depuis Madrid, Juan Antonio Vázquez nous revient avec des  
découvertes musicales ibériques inédites ! Nous écouterons notamment le disque  
tout neuf de Vigüela !**



## 4e édition du Festival du cinéma arabe : Aflam du Sud

Du 01/10/2015 au 03/10/2015



Venez rencontrer le cinéma arabe dans toute sa diversité : une programmation ambitieuse misant sur la qualité et la diversité culturelle avec des messages engageants qui poussent à la réflexion.

Cette année, le festival porte une attention particulière aux œuvres des jeunes talents, issus de l'immigration, qui seront les grands cinéastes de demain et grâce à qui le cinéma s'exprimera encore plus librement.

D'autres activités sont organisées en marge des projections, notamment une exposition pour la jeune artiste peintre, Shokofeh Noshivaran, le film débat dans le cadre du volet « Women's Right » au Centre Communautaire Maritime et le film scolaire.

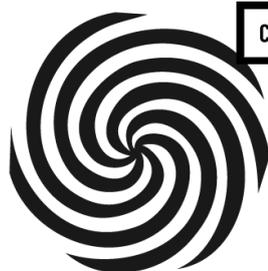
La sélection du festival recouvre tous les genres cinématographiques et compte 23 films en provenance de plusieurs pays : Tunisie, Maroc, Egypte, Emirats Unis, Liban, Algérie, Belgique, France, Arabie Saoudite, Iraq, Norvège, Allemagne, ...

Une compétition pour « Le Cygne du public », propose 18 films pour la plupart inédits en Belgique, voire en Europe.

Et comme tous les ans, la parole prendra place au terme de chaque séance pour créer un véritable échange entre le public et les professionnels du cinéma qui nous feront honneur de leur présence.

**AFLAM DU SUD aura lieu du 1er au 3 octobre 2015 au Cinéma Vendôme.**

Plus d'infos sur [www.aflamdusudfestival.com](http://www.aflamdusudfestival.com)



CULTURE1080CULTUUR

### Festival du cinéma arabe

Le CCM participe au festival du cinéma arabe en proposant un film ainsi qu'une exposition autour de la thématique des droits des femmes.



Au programme:

10h30 : 1ère projection du film "Derrières les portes fermées", suivie d'un débat.

P.A.F. : 3 € (Entrée gratuite pour le public inscrit aux ateliers du CCM. )

17h-20h : vernissage de l'exposition de Shokofeh, artiste iranienne peignant les femmes (gratuit).

L'exposition se poursuit jusqu'au 23 octobre dans le hall du CCM.

20h : 2e projection du film "Derrière les portes fermées", suivie d'un débat. P.A.F. : 3 €

Organisé par le CCM en partenariat avec Angel Ciné

Infos: [www.aflamdusudfestival.com](http://www.aflamdusudfestival.com)

**Aflam du sud**

Vendôme  
Waversestwg.  
1050 Elsene

*Wanneer* **Deze activiteit is afgelopen.**  
Originele datum: Van 30 september 2015 tot 3 oktober 2015

*Organisatie* Angel Cine

*Contact* [aflamdusud@gmail.com](mailto:aflamdusud@gmail.com)  
0479873626

*Links* [www.afladusudfestival.com](http://www.afladusudfestival.com)



Tout individu a droit à la liberté d'opinion et d'expression

**« Black screen » et « derrière les portes fermées » au 4ème festival du cinéma arabe « Aflam du Sud »**



**« Black screen » de Nouredine Lakhmari et « derrière les portes fermées » de Mohamed Ahd Bessouda seront au programme de la quatrième édition du festival du cinéma arabe de Bruxelles « Aflam du sud », qui sera organisé du 30 septembre au 3 octobre.**

Le festival, qui mettra à l'honneur cette année les jeunes talents du 7ème art issus de l'immigration, verra la participation d'autres longs et courts métrages marocains notamment « En route vers Kaboul » de Brahim Chkiri, « Made in Morocco » d'Abdelouahed Boujnane Mjahed, « Pour l'amour de mon père » de Farid Regragui et « l'écharpe rouge » de Mohamed El Younsi.

La sélection du festival compte 23 films en provenance de plusieurs pays notamment la Tunisie, l'Egypte, les Emirats, le Liban, l'Arabie Saoudite et l'Irak. D'autres activités seront organisées en marge des projections, notamment une exposition de peinture, des débats et des séances de film scolaire. Le film égyptien « Factory Girl » de Mohamed Khan est programmé à l'ouverture de ce festival qui donnera la parole cette année aux œuvres des jeunes talents, issus de l'immigration qui, selon la directrice du festival Rachida Chbani, seront les grands cinéastes de demain et grâce à qui le cinéma s'exprimera encore plus librement.

## Aflam du sud

Festival du cinéma arabe de Bruxelles

Bienvenue à AFLAM DU SUD !

Venez rencontrer le cinéma arabe dans toute sa diversité.

Le festival Aflam du sud diversifie sa programmation et ses lieux de projections.

Il s'enrichit d'année en année et présente une programmation ambitieuse misant sur la qualité et la diversité culturelle avec des messages engageants qui poussent à la réflexion.

Notre public large, composé de jeunes adultes, de professionnels, d'associations, d'écoles, du cinéphile et des curieux est invité à découvrir des modes de vies et en même temps à se questionner sur les changements qui touchent toujours les sociétés du monde arabe.

Cette année, j'ai porté une attention particulière aux œuvres des jeunes talents, issus de l'immigration, qui seront les grands cinéastes de demain et grâce à qui le cinéma s'exprimera encore plus librement. D'autres activités sont organisées en marge des projections, notamment une exposition pour la jeune artiste peintre, Shokofeh Noshivaran, le film débat dans le cadre du volet « Women's Right » au Centre Communautaire Maritime et le film scolaire.

Cette année, la sélection du festival, qui recouvre tous les genres cinématographiques, compte 23 films en provenance de plusieurs pays : Tunisie, Maroc, Egypte, Emirats Unis, Liban, Algérie, Belgique, France, Arabie Saoudite, Iraq, Norvège, Allemagne, ...

Une compétition pour « Le Cygne du public », propose 18 films pour la plupart inédits en Belgique, voire en Europe.

Dyaa Zniber, Chanteuse de musique arabo-andalouse, ouvrira le gala d'ouverture au Bozar suivi du film égyptien « Factory Girl » de Mohamed Khan et le film « Before Snowfall » de Hisham Zaman clôturera le festival au cinéma Vendôme.

Et comme tous les ans, la parole prendra place au terme de chaque séance pour créer un véritable échange entre le public et les professionnels du cinéma qui nous feront honneur de leur présence.

Je vous donne donc rendez-vous à Aflam du sud, festival du cinéma arabe du 30 septembre au 3 octobre 2015 et au plaisir de vous y croiser.

Rachida CHBANI

Directrice Artistique

**30/09/2015 - 03/10/2015**

- <http://www.afladusudfestival.com>

**Lieu** Cinéma Vendôme, chée de Wavre, 18, 1050 Ixelles

# #BRUXELLESNOTES

## alternative agenda - Brussels

L'édition de cette semaine est dédiée au troublant, mystérieux, redouté et surtout incompris monde arabe... Si tu as une curiosité pour cette civilisation qui fait tant parler d'elle, tu peux commencer par lire quelques excellents essais, romans et articles. Il y a une foule d'écrits de grande qualité rédigés par des gens qui savent un peu de quoi ils parlent.

Dans les pays arabes, pendant longtemps, le cinéma égyptien (et Indien) a dominé, écartant quelque peu les productions issues d'autres pays... Fort heureusement, ces dernières années à vu un boom des films de réalisateurs issus ou originaires d'autres pays. C'est une chance pour nous de découvrir des points de vue différents et de mettre en lumière des sociétés dont nous n'entendons parler que négativement et trop souvent de façon binaire, via les médias occidentaux.

Et nous sommes chanceux, cette semaine, Bruxelles accueille non seulement un festival du film arabe, mais – coïncidence – deux autres films sortent en avant première au Cinéma des Galeries !

Un petit mot sur le festival d'abord : il s'appelle Aflam et les projections sont organisées essentiellement au cinéma Vendôme. Au programme quelques longs et courts métrages, dont les sujets sont très variés; ainsi que les pays de production.

Forcément, actualité oblige, un film documentaire syrien fait partie de la sélection (["Return to Homs"](#)).

Mais, il y a aussi des films qui vont te plonger directement dans cette réalité schizophrène du monde arabe, comme ce film, en noir et blanc "The Sea is Behind", grâce auquel on suit un troubadour travesti en femme. C'est un personnage tout-à-fait typique au Maroc et aussi surprenant que cela te paraîtra, il fait entièrement partie de la tradition : on l'engage pour animer le cortège qui mène la jeune mariée de sa maison à celle qu'elle occupera avec son époux. Ou encore ce film algérien, dont les histoires se déroulent toutes sur les terrasses, élément architectural de base des pays arabes, qui sont souvent le décor de nombreuses disputes de voisinage et autres anecdotes...





Mercredi 2015-09-30 » Samedi 2015-10-03

## AFLAM DU SUD

**Lieu:** Cinéma Vendôme

**Adresse:** Chaussée de Wavre, 18

**Localité:** 1050 Ixelles

**Tél:** 0479/87 36 26

**Mail:** [chbanira@gmail.com](mailto:chbanira@gmail.com)

**Site web:** <http://www.aflamdusudfestival.com/>

**Info pratique:** 4 séances par jour : 14h-17h-19h-21h30.

### VENEZ RENCONTRER LE CINEMA ARABE DANS TOUTE SA DIVERSITE !

Le festival Aflam du sud diversifie sa programmation et ses lieux de projections. Il s'enrichit d'année en année et présente une programmation ambitieuse misant sur la qualité et la diversité culturelle avec des messages engageants qui poussent à la réflexion.

Cette année, une attention particulière a été portée sur les œuvres des jeunes talents issus de l'immigration, qui seront les grands cinéastes de demain et grâce à qui le cinéma s'exprimera encore plus librement. A noter en particulier, la projection en avant-première du long-métrage de Mourad Boucif : **Les Hommes d'Argile**, en présence du réalisateur et de toute l'équipe du film (jeudi 1/10 à 20h)

D'autres activités sont organisées en marge des projections, notamment une exposition de la jeune artiste peintre, Shokofeh Noshivaran, le film-débat dans le cadre du volet « Women's Right », le film scolaire et des séances associatives.

Une compétition pour *Le Cygne du public*, propose 18 films pour la plupart inédits en Belgique, voire en Europe.

Le 30 septembre, la chanteuse de musique arabo-andalouse **Dyaa Zniber** ouvrira le gala d'ouverture au Bozar suivi du film égyptien **Factory Girl** de Mohamed Khan. Le film **Before Snowfall** de Hisham Zaman clôturera le festival au cinéma Vendôme le 3 octobre.



## Démosphère, l'agenda alternatif

**Le vendredi 2 octobre 2015 à 20h**

**Lieu : Molenbeek**

Centre Communautaire Maritime  
Rue Vandenboogaerde, 93  
1080 Molenbeek-Saint-Jean

## **Projection débat autour du film Derrière les portes fermées**

Vendredi 2 octobre | Centre Communautaire Maritime - 93, rue Vandenboogaerde 1080 Bruxelles

Dans le cadre du **Festival Aflam du Sud (Festival du Cinéma Arabe) AWSA-Belgium** vous invite une projection débat autour du film

**"Derrière les portes fermées" de Mohammed Ahed Bensouda.**

**Noura Amer**, présidente d'AWSA-Be, animera le débat sur la thématique de l'harcèlement sexuel au travail.

### **Informations pratiques :**

Première projection à 10h30 et deuxième projection à 20h

Réservation via le formulaire sur le site : [www.aflamdusudfestival.com](http://www.aflamdusudfestival.com) ou au 0479/87.36.26 ou [aflamdusud@gmail.com](mailto:aflamdusud@gmail.com)



## « El Ziara » de Nawfel Saheb Ettaaba au Festival du Cinéma du Sud à Bruxelles

Le film « El Ziara » du réalisateur tunisien Nawfel Saheb Ettaaba participera à la quatrième édition de « Aflam du Sud », Festival du Cinéma arabe à Bruxelles, prévu du 30 septembre au 03 octobre 2015.

« El Ziara » est à l'affiche parmi 23 films, longs et courts métrages, en provenance de plusieurs pays arabes, lit-on sur le site de ce festival de la diversité cinématographique arabe qu'abritera le Cinéma Vandôme, dans la capitale Belge.

Algérie, Maroc, Syrie, Emirats-Arabes-Unis, Liban, Arabie Saoudite, Qatar et Iraq seront présents avec une sélection de films qui sont des coproductions arabes réalisées en partenariat avec des pays européens à savoir la Belgique, la France, l'Allemagne et la Norvège.

D'autres films de jeunes cinéastes arabes vivant en Europe sont également au programme de ce festival qui « porte cette année une attention particulière aux oeuvres des jeunes talents issus de l'immigration » selon un mot écrit par Rachida Chbani, directrice du festival.

Sorti depuis février dernier dans les salles de cinéma tunisiennes, ce film de 106 minutes est réalisé en 2014 avec l'appui de plusieurs structures de la production cinématographique en Tunisie, en Algérie et au Maroc ainsi que du Fonds francophone de production audiovisuelle du Sud.

« El Ziara », deuxième long-métrage de Nawfel Saheb Ettaaba, d'après un scénario co-écrit par le réalisateur et Tarek Ben Chaabane, a récemment remporté le « Diamant bleu », un grand prix qui récompense les meilleurs films dans la catégorie long-métrage, de la première édition du festival de cinéma de Saidia au Maroc, organisé du 25 au 29 août 2015.



**Festival Aflam du Sud** Place : Brussels

Date: 30 Septembrer-3 October 2015

Info : Feature narrative and Documentaries from the Arab World

## Festival Aflam du sud



### Description

Bienvenue à AFLAM DU SUD ! Venez rencontrer le cinéma arabe dans toute sa diversité. du 30/9/ au 3/10/2015 au Bozar, cinéma Vendôme et au Centre Communautaire Mar...



### Festival Aflam du sud du cinéma arabe



Le festival Aflam du sud s'ouvre au Bozar par des chants arabo-andalous suivi du film d'ouverture "Factory Girl" de Mohamed Khan/Egypte. Le festival continue jusqu'au 3 octobre 2015 au cinéma Vendôme au 18, chaussée de Wavre à 1050 Ixelles avec une programmation riche et diversifiée.

**mercredi 30 septembre** (de 20:00 à 00:00)

**Palais des Beaux-Arts de Bruxelles (Bozar)**

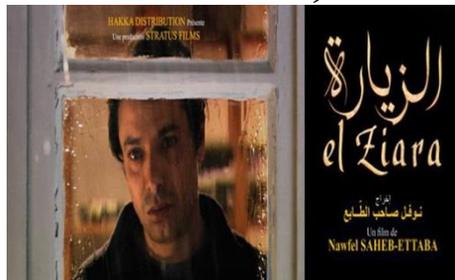
Rue Ravenstein, 23  
1000 Bruxelles

Informations :

003-24.79.873626

[aflamdusud@gmail.com](mailto:aflamdusud@gmail.com)

## Films du Sud, écrans du Nord



Le film *El Ziara* du réalisateur tunisien Nawfel Saheb Ettabaâ participera à la quatrième édition de «Aflam du Sud», festival du cinéma arabe de Bruxelles, prévu du 30 septembre au 03 octobre 2015.

Le festival Aflam du sud est, en fait, la continuation des quatre éditions du festival du film arabe de Bruxelles.

Il promeut le vivre ensemble au-delà des différences. Il donne la possibilité au public de découvrir d'autres modes de vie et de pensée et prendre davantage part au dialogue interculturel pour s'épanouir pleinement dans un pays divers et pluraliste où la cohabitation est parfois difficile entre les mondes européen et arabe. L'objectif de ce festival est de montrer des films récents et inédits afin de provoquer la rencontre où l'échange sera favorisé sous forme de journées à thèmes dont la culture est reprise comme facteur de développement ainsi que des tables rondes, des séances scolaires, des expositions et des débats.

C'est dans ce cadre-là que le film *El Ziara* de Naoufel Saheb Ettabaâ participe à ce débat civilisationnel parmi une sélection de courts et longs métrages des pays du Sud et des coproductions avec les pays du Nord : Maroc, Egypte, Emirats Unis, Liban, Algérie, Belgique, France, Arabie Saoudite, Iraq, Norvège, Allemagne, ... nous citons entre autres *Les terrasses de Merzak Alouache*, *Factory Girl* de Mohamed Khan, *The sea is behind* du Marocain Hichem Lasri, *Turn To Homs* du Syrien Talal Darki, *Ghadi* du Libanais Amin Dora, *L'écharpe rouge* du Marocain Mohamed Lyounsi, *Before snowfall* de l'Irakien Hicham Zaman qui sont en lice pour Le Cygne du public.

« Cette année, j'ai porté une attention particulière aux œuvres des jeunes talents, issus de l'immigration, qui seront les grands cinéastes de demain et grâce à qui le cinéma s'exprimera encore plus librement.

D'autres activités sont organisées en marge des projections, notamment une exposition pour la jeune artiste-peintre, Shokofeh Noshivaran, le film débat dans le cadre du volet « Women's Right » au Centre communautaire maritime et le film scolaire » explique Rachida Chbani, directrice artistique du festival.

Dyaa Zniber, chanteuse de musique arabo-andalouse, ouvrira le gala d'ouverture suivi du film égyptien *Factory Girl* de Mohamed Khan alors que le film *Before Snowfall* de Hisham Zaman clôturera le festival.

Rappelons que *El Ziara* de Naoufel Saheb Ettabaâ a fait sa sortie depuis février dernier dans les salles de cinéma tunisiennes, ce film de 106 minutes est réalisé en 2014 avec l'appui de plusieurs structures de la production cinématographique en Tunisie, en Algérie et au Maroc ainsi que du Fonds francophone de production audiovisuelle du Sud.

*El Ziara*, deuxième long-métrage de Nawfel Saheb Ettabaâ, d'après un scénario coécrit par le réalisateur et Tarek Ben Chaabane, a récemment remporté le «Diamant bleu», un grand prix qui récompense les meilleurs films dans la catégorie long-métrage, de la première édition du festival de cinéma de Saidia au Maroc, au mois d'août dernier.



## “Black screen” et “derrière les portes fermées” au 4ème festival du cinéma arabe “Aflam du Sud”

Lundi, 21 septembre, 2015 à 15:04



Bruxelles – “Black screen” de Nouredine Lakhmari et “derrière les portes fermées” de Mohamed Ahd Benssouda seront au programme de la quatrième édition du festival du cinéma arabe de Bruxelles “Aflam du sud”, qui sera organisé du 30 septembre au 3 octobre.



© Angel ciné

Belgique | 30/09/2015 > 03/10/2015 [www.aflamdufestival.com](http://www.aflamdufestival.com)

Belgique

Bozar: Gala d'ouverture

Bienvenue à AFLAM DU SUD !

Venez rencontrer le cinéma arabe dans toute sa diversité.

du 30/9 au 3/10/2015 au Bozar, cinéma Vendôme et au Centre Communautaire Maritime.

Le festival Aflam du sud diversifie sa programmation et ses lieux de projections.

Cette année, le festival porte une attention particulière aux œuvres des jeunes talents, issus de l'immigration, qui seront les grands cinéastes de demain et grâce à qui le

cinéma s'exprimera encore plus librement.

D'autres activités sont organisées en marge des projections.

Infos et programme : [www.aflamdufestival.com](http://www.aflamdufestival.com) et [aflamdufestival@gmail.com](mailto:aflamdufestival@gmail.com)

## Cinéma – Bruxelles

# Festival Aflam, vitrine de la culture arabe



Aflam du sud, festival du cinéma arabe

Aflam du sud, festival du cinéma arabe se déroulera du 30 septembre au 3 octobre 2015 à Bruxelles. Ce festival se veut une vitrine de la culture arabe à travers le septième art. Pour mieux se comprendre, les peuples du Nord et du Sud doivent mieux se connaître par le rayonnement de leur propre culture. Cette année, le festival Aflam du sud diversifie sa programmation et ses lieux de projections. Il s'enrichit d'année en année et présente une programmation ambitieuse misant sur la qualité et la diversité culturelle avec des messages engageants qui poussent à la réflexion. « *Nous visons un public le plus large possible, composé de jeunes, de jeunes adultes, de professionnels, d'associations, d'écoles, du cinéphile et des curieux. Le festival invite son public à découvrir des modes de vies et en même temps à se questionner sur les changements qui touchent toujours les sociétés du monde arabe* », explique Rachida Chbani, directrice artistique du festival.

### Inédits

Cette année, la sélection du festival, qui recouvre tous les genres cinématographiques, compte 23 films en provenance de plusieurs pays : Tunisie, Maroc, Egypte, Emirats Unis, Liban, Algérie, Belgique, France, Arabie Saoudite, Iraq, Norvège, Allemagne ... etc. Une compétition pour « Le Cygne du public », propose 18 films pour la plupart inédits en Belgique, voire en Europe.

Dyaa Zniber, Chanteuse de musique arabo-andalouse, ouvrira le gala d'ouverture au Bozar suivi du film égyptien « Factory Girl » de Mohamed Khan et le film « Before Snowfall » de Hisham Zaman clôturera le festival au cinéma Vendôme. Enfin, comme tous les ans, la parole prendra place au terme de chaque séance pour créer un véritable échange entre le public et les professionnels du cinéma. D'autres activités sont organisées en marge des projections, notamment une exposition pour la jeune artiste peintre, Shokofeh Noshivaran, ...

MOYEN ORIENT



8.31°C London, GB fog

10 : 23 : 50



الرئيسية | أولى الأخبار | الرأي | الاقتصاد | فضاءات | الرياضة | الملاحق | الفيديو | ملفات الشرق | أولى 2

آخر الأخبار: لمة تستبِق لقاء كبرى: لا للهيمنة الأميركية على رعاية السلام | الرياض: ستنصدي لآي محاولة إيرانية لإرسال متفجرات | تورط قيادات لبنانية في نقل السلاح إلى



يوميات الشرق / «فتاة المصنع» يفتتح مهرجان أفلام بروكسل و«قبل سقوط الثلج» يختتمه

آخر تحديث: الخميس - 17 ذو الحجة 1436 هـ - 01 أكتوبر 2015 م

«فتاة المصنع» يفتتح مهرجان أفلام بروكسل و«قبل سقوط الثلج» يختتمه

يركز على المواهب الشابة وأعمال لفنانين من المهاجرين



-A +A | تغيير الخط | 1 | 1 | Share | 1 | G+ | 1 | Like | 0

بروكسل: عبد الله مصطفى

انطلقت أول من أمس الأربعاء، فعاليات الدورة الرابعة من مهرجان أفلام جنوب المتوسط، والتي تستمر على

مواضيع ذات صلة

- تركيا: الطائرة التي أسقطتها روسيا الصنع وموسكو أكدت أنها غير تابعة لها
- اجتماع نادر بين عائلات كورية فرقتهم أجواء الحرب
- أوباما يأمر نظريًا ببدء تنفيذ الاتفاق النووي
- الاتفاق النووي الإيراني يدخل مرحلة «يوم التنبئ»
- مصدر أمني تركي: مقتل ستة عسكريين و20 مسلحاً كردياً بمعارك عنيفة جنوب شرقي البلاد



## Festival Aflam du sud du cinéma arabe

### *A propos de Festival Aflam du sud du cinéma arabe*

Bienvenue à AFLAM DU SUD ! Venez rencontrer le cinéma arabe dans toute sa diversité. Du 30 septembre au 3 octobre 2015 Le festival Aflam du sud diversifie sa programmation et porte une attention particulière aux œuvres des jeunes talents. D'autres activités sont organisées en marge des projections des 18 films, notamment une exposition pour la jeune artiste peintre, Shokofeh Noshivaran, le film débat dans le cadre du volet « Women's Right » au Centre Communautaire Maritime et le film scolaire. Infos et programme sur le site internet.



## L'agenda du routard

### **Aflam du Sud, festival du cinéma arabe à Bruxelles**

Les films viennent du monde arabe, à la fois du Maghreb et du Proche-Orient. Tous les films sont sous-titrés en français, et les animateurs parlent 2 à 3 langues. Les activités sont organisées en marge des projections : débat, atelier calligraphie, animation...

Rendez-vous au cinéma Vendôme, au Bozar et CCM, 3 lieux différents ayant chacun leurs spécificités et leurs ambiances particulières, le tout en plein cœur de Bruxelles.

L'édition 2015 s'intéresse tout particulièrement aux jeunes talents grâce à qui « le cinéma s'exprimera librement ».

**Quand** : du 30 septembre au 3 octobre 2015

**Site internet** : [Aflam du Sud, festival du cinéma arabe](#)

**Fiche destination** : [Bruxelles](#)

Aflam du Sud » à Bruxelles, une plateforme de la culture arabe

## « El Ziara » au programme

Samedi 12 Septembre 2015

Une participation tunisienne figure à la quatrième édition de « Aflam du Sud », festival du cinéma arabe à Bruxelles qui se tiendra du 30 septembre au 3 Octobre.

Le film tunisien « El Ziara » du réalisateur Nawfel Saheb Ettaaba, sera l'un des 23 films participants en provenance de plusieurs pays : Maroc, Egypte, Liban, Algérie, France, Belgique ... Sorti depuis février dernier dans les salles de cinéma tunisiennes, ce long métrage est réalisé en 2014 avec l'appui de plusieurs structures de la production cinématographique en Tunisie, en Algérie et au Maroc ainsi que du Fonds francophone de production audiovisuelle du Sud.

Le synopsis du film narre l'histoire d'un jeune homme, chauffeur de taxi, appelé Youssef qui se retrouve, au gré du hasard, dans une cérémonie de « Stambali », d'où se dégage l'aspect rituel du film. Le protagoniste de ce drame revoit son passé et fait face à son amnésie partielle, d'un événement majeur dans sa vie.

Ce deuxième long métrage du réalisateur « El Ziara », est un drame psychologique qui se déroule dans la Médina à Tunis avec en tête d'affiche les acteurs Ghazi Zaghbani, Nadia Oualli, Slah Mosbah, Lotfi Dziri, Slah M'sadak et Manel Abdelkoui.

En fait, le réalisateur Nawfel Saheb-Ettaba a été honoré lors de la première édition du festival de cinéma de Saidia au Maroc, le film s'est vu décerné le grand prix « Diamant Bleu » qui récompense les meilleurs films dans la catégorie long-métrage.

Pourtant la concurrence était rude, le film tunisien s'est distingué devant quatre autres long-métrages du Maroc, de l'Algérie, de la Belgique et des Pays-Bas. Une distinction bien fêtée lors de cette première édition du festival qui s'est déroulée du 25 au 29 août 2015 dans le Royaume Chérifien.

Selon le site du festival, un programme spécial et enrichissant est prévu « Le festival « Aflam du sud » diversifie sa programmation et ses lieux de projections.

Il s'enrichit d'une année à l'autre et offre une programmation ambitieuse misant sur la qualité et la diversité culturelle avec des messages engageants qui poussent à la réflexion.

Cette année, j'ai porté une attention particulière aux œuvres des jeunes talents, issus de l'immigration, qui seront les grands cinéastes de demain et grâce à qui le cinéma s'exprimera encore plus librement. »

Dans ce sens, le festival comportera plusieurs activités qui seront organisées en marge de projections, notamment une exposition pour la jeune artiste peintre, Shokofeh Noshivaran, une jeune qui peint depuis l'âge de 15 ans et a même exposé ses créations dans plusieurs pays.

Et parmi les autres activités qui seront au programme, une compétition pour « Le Cygne du public », qui propose 18 films pour la plupart inédits en Belgique, voire en Europe.

Rappelons que l'inauguration du festival sera rehaussée par la présence de Dyaa Zniber, une Chanteuse de musique arabo-andalouse. Le gala d'ouverture au Bozar sera suivi du film égyptien « Factory Girl » de Mohamed Khan.

**Khouloud Amraoui**